

FLEX

Model:
Modèle:
Modelo:

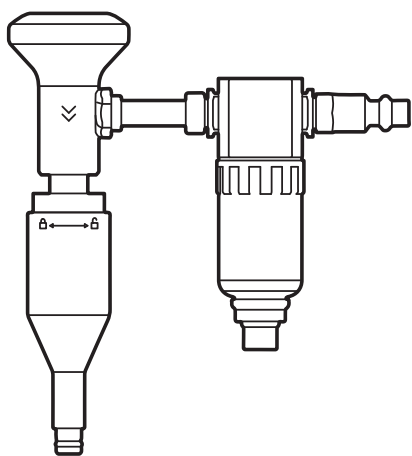
FT433

OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL OPERADOR

FLEX NAILER/STAPLER AIR REFILL KIT

KIT DE RECHARGE D'AIR POUR CLOUEUSE/AGRAFEUSE FLEX

KIT DE RELLENO DE AIRE PARA CLAVADORAS/GRAPADORAS FLEX



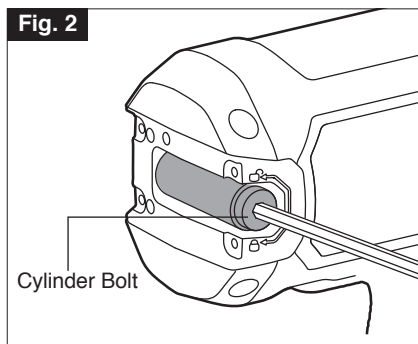
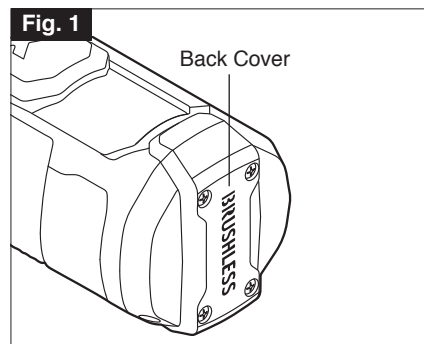
CONNECTING THE NAILER TO AIR SUPPLY

⚠ DANGER Do not use oxygen, combustible gases or bottled gases as a power source for this nailer. The nailer will explode and cause death or serious injury.

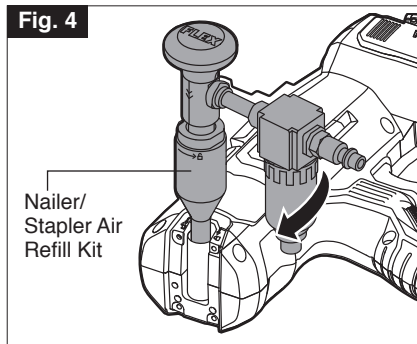
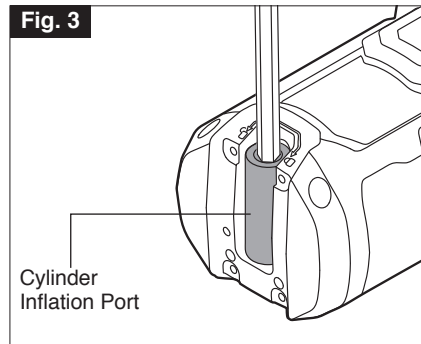
⚠ WARNING Disconnect the nailer from the nailer/stapler air refill kit before leaving the work area, moving the nailer to another location, or handing the nailer to another person. Failure to do so could result in serious personal injury.

⚠ WARNING When connecting nailer/stapler air refill kit, always keep hands and body away from discharge area of the nailer.

- Remove the battery pack from the nailer.
- Remove all nails from the magazine.
- Use a Phillips screwdriver (not included) to remove the four screws and take off the back cover (Fig. 1).



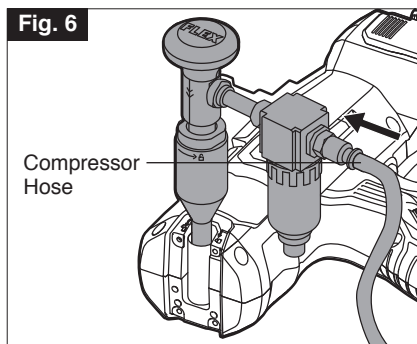
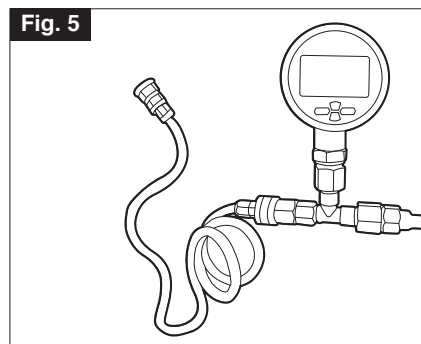
- Use a 4 mm Allen key (not included) to remove the cylinder bolt (Fig. 2).
- Use the Allen key to gently press the air valve in the cylinder inflation port and hold for 5 seconds to let the air out of the cylinder (Fig. 3).
- Screw in the nailer/stapler air refill kit into the cylinder inflation port clockwise and tighten it by hand (Fig. 4).



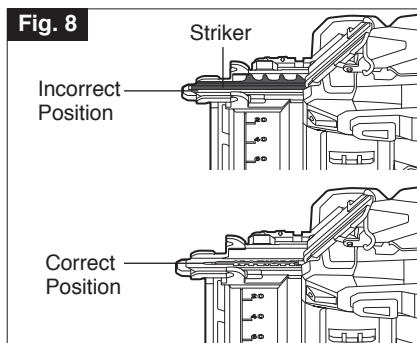
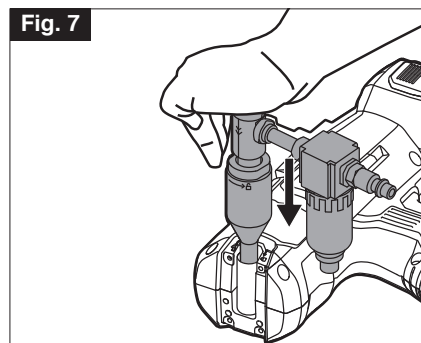
- Set the recommended air pressure on the air compressor (Fig. 5). Refer to table "Recommended air pressure for FLEX nailers" below.

NOTICE Air pressure set too high can cause abnormal operation and failure of the nailer.

- Connect the air compressor hose to the nailer/stapler air refill kit connector (Fig. 6).



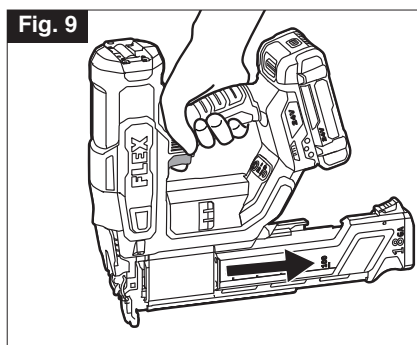
- Fully press the knob of the nailer/stapler air refill kit and hold for 15 seconds, then release, allowing the knob to automatically reset. (Fig. 7).
- After pressurizing the cylinder, disconnect the air compressor hose from the nailer/stapler air refill kit connector.
- Turn the nailer/stapler air refill kit counterclockwise to remove it from the cylinder inflation port.



- Open the jam release latch and check the position of the striker (Fig. 8).

If the position of the striker is abnormal, reset the striker:

- Attach a fully charged battery pack to the nailer and press the power switch.
- Slide the magazine open, grip the nailer firmly to maintain control.
- Position the workpiece contact of the nailer onto the work surface and squeeze the trigger switch to make the tool operate a few times (Fig. 9).
- Remove the battery pack again. Then repeat above steps from step d.



- Run the nailer by attaching a battery pack and using proper fasteners.

If there is abnormal noise and vibration, or the fasteners cannot be fully driven into work surface, then the air refilling resulted in either over pressurizing or under pressurizing. Repeat above steps from step a.

- Use a 4 mm Allen key (not included) to reinstall the cylinder bolt.
- Use a Phillips screwdriver (not included) to reinstall the back cover and secure it with four screws.

Recommended air pressure for FLEX nailers:

Model No.	Product	Inflation Pressure
FX4331	18 Ga Brad Nailer	105 PSI
FX4321(A)	16 Ga Finish Nailer	120 PSI
FX4311(B)	15 Ga Finish Nailer	150 PSI
FX4511	1/4" Narrow Crown Stapler	115 PSI
FX4351(A/B)	Framing Nailer	165 PSI

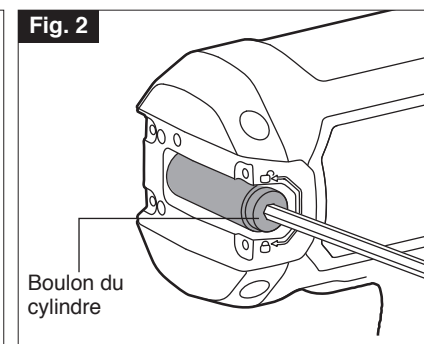
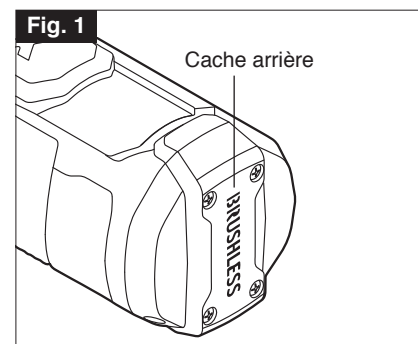
RACCORDEMENT DU MARTEAU CLOUEUR À LA SOURCE D'ALIMENTATION EN AIR

⚠ DANGER N'utilisez pas d'oxygène, de gaz combustibles ou de gaz en bouteille comme source d'énergie pour ce cloueur. Le cloueur risquerait d'exploser et de provoquer des blessures graves ou mortelles.

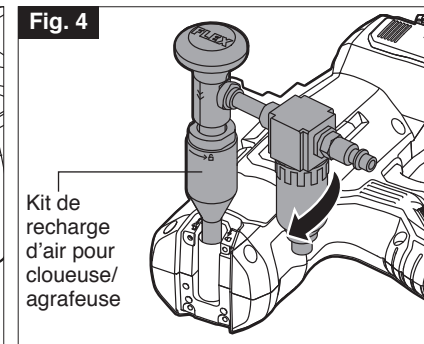
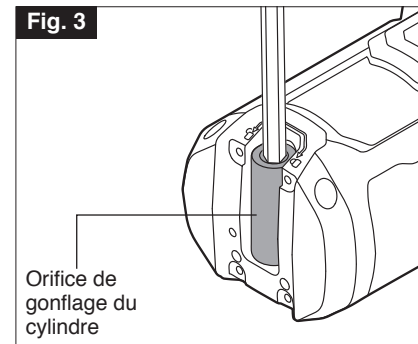
⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la cloueuse du kit de recharge d'air pour cloueuse/agrafeuse avant de quitter la zone de travail, de déplacer le cloueur vers un autre endroit ou de le confier à une autre personne. Si vous ne respectez pas cet avertissement, vous risquez de causer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT Lors du branchement du kit de recharge d'air pour cloueuse/agrafeuse, gardez toujours les mains et le corps à l'écart de la zone de décharge de la cloueuse.

- Détachez le bloc-piles du cloueur.
- Retirez tous les clous du magasin.
- Utilisez un tournevis à pointe cruciforme (non fourni) pour retirer les quatre vis et enlever le cache arrière (Fig. 1).
- Utilisez une clé Allen de 4 mm (non fournie) pour retirer le boulon du cylindre (Fig. 2).



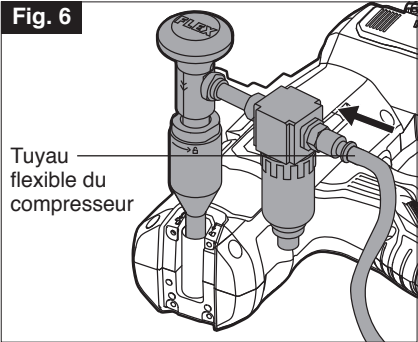
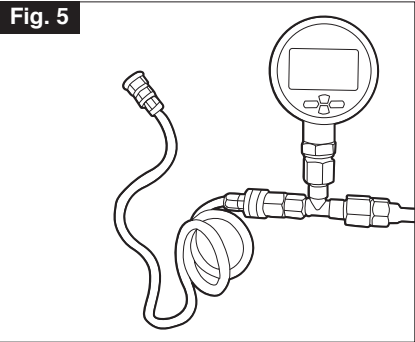
- Utilisez la clé Allen pour appuyer doucement sur la soupape de purge d'air dans l'orifice de gonflage du cylindre et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes pour faire sortir l'air du cylindre (Fig. 3).
- Vissez le kit de recharge d'air pour cloueuse/agrafeuse dans l'orifice de gonflage du cylindre dans le sens des aiguilles d'une montre, et serrez à la main (Fig. 4).



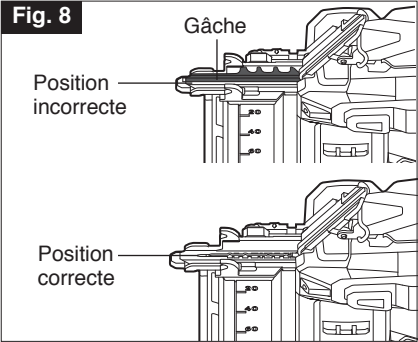
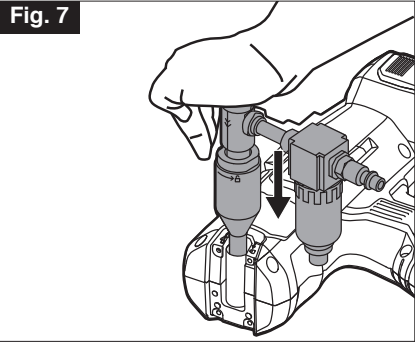
g. Réglez la pression d'air recommandée sur le compresseur d'air (Fig. 5). Référez-vous au tableau intitulé « Pression d'air recommandée pour les cloueurs FLEX » ci-dessous.

AVIS Une pression d'air trop élevée peut entraîner un fonctionnement anormal et une défaillance du marteau cloueur.

h. Raccordez le tuyau du compresseur d'air au connecteur du kit de recharge d'air pour cloueuse/agrafeuse (Fig. 6).

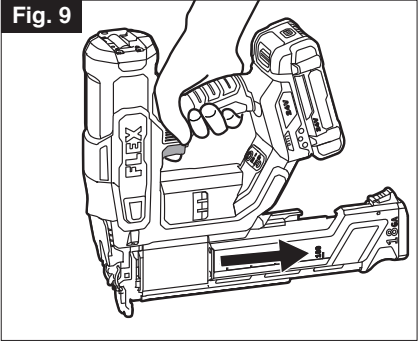


- i. Appuyez complètement sur le bouton du kit de recharge d'air pour cloueuse/agrafeuse et maintenez-le enfoncé pendant 15 secondes, puis relâchez-le, ce qui permet au bouton de se réinitialiser automatiquement. (Fig. 7).
- j. Après avoir mis le cylindre sous pression, débranchez le tuyau du compresseur d'air du connecteur du kit de recharge d'air pour cloueuse/agrafeuse.
- k. Tournez le kit de recharge d'air pour cloueuse/agrafeuse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer de l'orifice de gonflage du cylindre.
- l. Ouvrez le loquet de déblocage et vérifiez la position de la gâche (Fig. 8).



Si la position de la gâche est anormale, réinitialisez la gâche :

- Attachez une pile entièrement chargée au marteau cloueur et appuyez sur l'interrupteur de mise sous tension/hors tension.
- Faites glisser le magasin pour l'ouvrir et saisissez fermement le cloueur pour garder le contrôle.
- Positionnez le contact de la pièce à usiner du cloueur sur la surface de travail et appuyez sur l'interrupteur à gâchette pour faire fonctionner l'outil plusieurs fois (Fig. 9).
- Retirez à nouveau le bloc-piles. Répétez ensuite les étapes ci-dessus à partir de l'étape d.
- m. Essayez de faire fonctionner le cloueur en y attachant un bloc-piles et en utilisant les fixations appropriées. **S'il y a des bruits et des vibrations anormaux, ou si les attaches de fixation ne peuvent pas être complètement enfoncées dans la surface de travail, cela signifie que le remplissage d'air a entraîné une surpression ou une sous-pression.** Répétez les étapes ci-dessus à partir de l'étape a.
- n. Utilisez une clé Allen de 4 mm (non fournie) pour réinstaller le boulon du cylindre.
- o. Utilisez un tournevis à pointe cruciforme (non fourni) pour réinstaller le cache arrière et le fixer à l'aide de quatre vis.



Pression d'air recommandée pour les cloueurs FLEX :

Modèle N°	Produit	Pression de gonflage
FX4331	Cloueur pour clous de vitrier de cal. 18	105 PSI
FX4321(A)	Cloueur pour clous de finition de cal. 16	120 PSI
FX4311(B)	Cloueur pour clous de finition de cal. 15	150 PSI
FX4511	Agrafeuse pour agrafes étroites de 1/4 po	115 PSI
FX4351(A/B)	Cloueur pour charpente	165 PSI

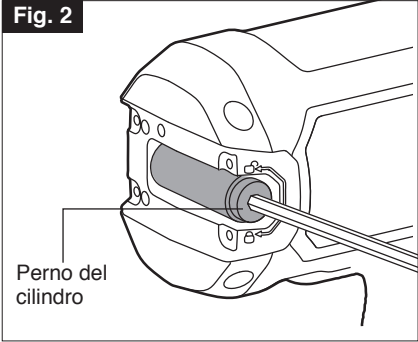
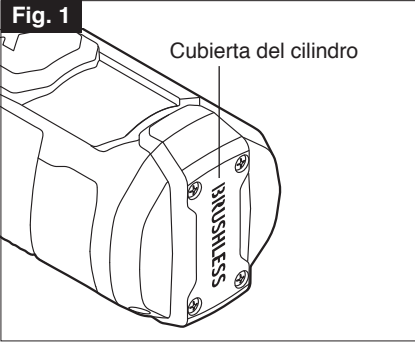
CONEXIÓN DE LA CLAVADORA AL SUMINISTRO DE AIRE

PELIGRO No utilice oxígeno, gases combustibles o gases embotellados como fuente de alimentación para esta clavadora. La clavadora explotará y causará la muerte o lesiones graves.

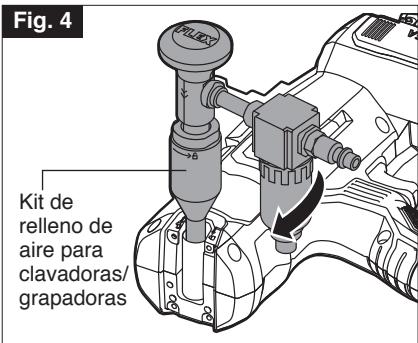
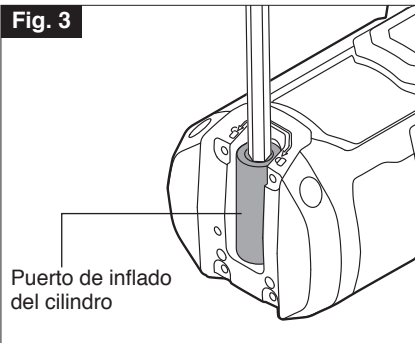
ADVERTENCIA Desconecte la clavadora del kit de relleno de aire para clavadoras/grapadoras antes de dejar el área de trabajo, Si no se hace así, el resultado podría ser lesiones corporales graves.

ADVERTENCIA Cuando conecte el kit de relleno de aire para clavadoras/grapadoras, mantenga siempre las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la clavadora.

- a. Retire el paquete de batería de la clavadora.
- b. Saque todos los clavos del cargador de clavos.
- c. Utilice un destornillador Phillips (no incluido) para retirar los cuatro tornillos y desmontar la cubierta trasera (Fig. 1).
- d. Utilice una llave Allen de 4 mm (no incluida) para retirar el perno del cilindro (Fig. 2).



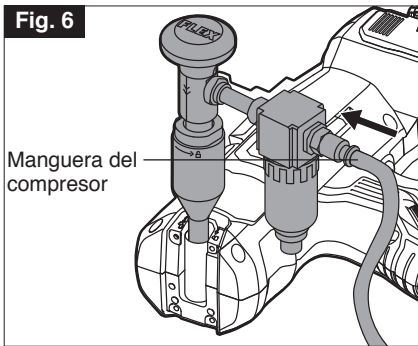
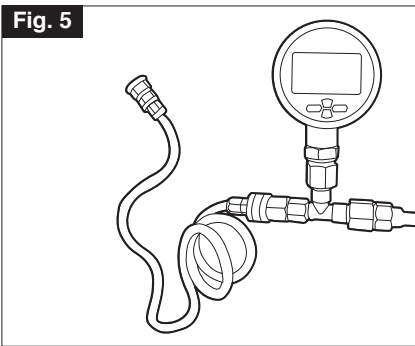
- e. Utilice la llave Allen para presionar suavemente la válvula de aire ubicada en el puerto de inflado del cilindro y manténgala presionada durante 5 segundos para dejar que el aire salga del cilindro (Fig. 3).
- f. Enrosque el kit de relleno de aire para clavadoras/grapadoras en el puerto de inflado del cilindro en el sentido de las agujas del reloj y apriételo a mano (Fig. 4).



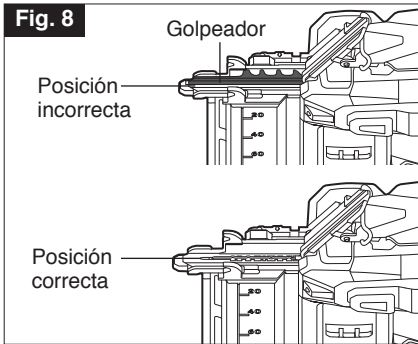
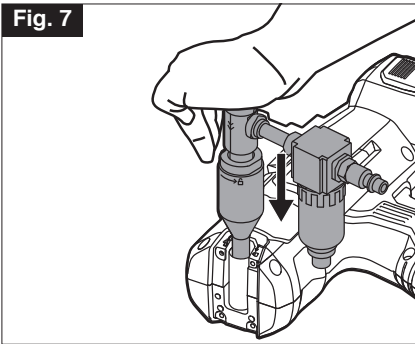
g. Ajuste la presión de aire recomendada en el compresor de aire (Fig. 5). Consulte la tabla "Presión de aire recomendada para clavadoras FLEX" que aparece más adelante.

AVISO Una presión de aire ajustada demasiado alta puede causar un funcionamiento anormal y una falla de la clavadora.

h. Conecte la manguera del compresor de aire al conector del kit de relleno de aire para clavadoras/grapadoras (Fig. 6).



- i. Presione completamente la perilla del kit de relleno de aire para clavadoras/grapadoras, manténgala presionada durante 15 segundos y luego suéltela, permitiendo que la perilla se reajuste automáticamente (Fig. 7).
- j. Después de presurizar el cilindro, desconecte la manguera del compresor de aire del conector del kit de relleno de aire para clavadoras/grapadoras.
- k. Gire el kit de relleno de aire para clavadoras/grapadoras en sentido contrario al de las agujas del reloj para retirarlo del puerto de inflado del cilindro.
- l. Abra el pestillo de liberación de atoramientos y compruebe la posición del golpeador (Fig. 8).



Si la posición del golpeador es anormal, reajuste el golpeador:

- Instale un paquete de batería completamente cargado en la clavadora y presione el interruptor de alimentación.
- Deslice el cargador de clavos para abrirlo y agarre firmemente la clavadora para mantener el control.
- Posicione el contacto de la clavadora con la pieza de trabajo sobre la superficie de trabajo y apriete el interruptor gatillo unas cuantas veces para asegurarse de que la herramienta funciona (Fig. 9).
- Retire de nuevo el paquete de batería. Luego, repita los pasos que anteceden desde el paso d.
- m. Haga una prueba de funcionamiento de la clavadora instalando un paquete de batería y utilizando sujetadores adecuados. **Si hay ruido y vibración anormales, o si los sujetadores no se pueden clavar completamente en la superficie de trabajo, entonces el proceso de relleno con aire ha producido una sobrepresurización o una subpresurización.** Repita los pasos anteriores desde el paso a.
- n. Utilice una llave Allen de 4 mm (no incluida) para reinstalar el perno del cilindro.
- o. Utilice un destornillador Phillips (no incluido) para reinstalar la cubierta trasera y fijarla con cuatro tornillos.

Presión de aire recomendada para las clavadoras FLEX:

Núm. de modelo	Producto	Presión de inflado
FX4331	Clavadora de clavos de puntilla de 18 Ga	105 PSI
FX4321(A)	Clavadora de clavos de acabado de 16 Ga	120 PSI
FX4311(B)	Clavadora de clavos de acabado de 15 Ga	150 PSI
FX4511	Grapa de corona estrecha de 1/4 de pulgada	115 PSI
FX4351(A/B)	Clavadora de clavos de armazón	165 PSI